



Бекітемін

Гуманитарлық-педагогикалық  
факультетінің деканы

*А.Бегимтаев* А.Бегимтаев

2014ж «15» 09

**5B020700 Аударма ісі мамандығы бойынша  
дипломдық жұмыстың тақырыптары**

1. Стивен Кингтің «The Children of the Corn» аудармасының ерекшеліктері
2. К.С. Льюистің “The Chronicles of Narnia” аудармасының ерекшеліктері.
3. Сильдік әдіс-айланың аудармасының өзгешеліктері ағылшын тілден орыс тілге (Джоджо Мойес "Me before you" деген туындысының материалында)
4. “Психология” бағыты бойынша тезаурус-сөздіктің құрастыру ерекшеліктері
5. Қоғамдық-саясатты көркем аудармасының ерекшеліктері мәтіннің аудармасының өзгешеліктері ағылшын тілден орыс тілге ("The Gardian" деген газеттің материалында)
6. Қоғамдық-саясатты аударманың ерекшеліктері (Ұлыбритания премьер-министрдің Д. Кэмеронның сөзінің материялында)
7. Көркем аудармасының ерекшеліктері мәтіннің аудармасының ағылшын тілден орыс тілге (басшылықтың материалында жөндеу және "BMW" деген көліктің қанаушылығы)
8. «Радиотехника» бағыты бойынша тезаурус құрастыру ерекшеліктері
9. Р. Холмстің “Eleanor Marx: A Life” аудармасының ерекшеліктері
10. А. Ходкинсонның “22 Britannia Road” аудармасының ерекшеліктері
11. Көркем мәтіннің аудармасының өзгешеліктері ағылшын тілінен орыс тілге (Джордж Мартиннің "A Dance with Dragons" деген туындысының материалында)

**5B011900 Шетел тілі: екі шет тілі мамандығы бойынша  
дипломдық жұмыстың тақырыптары**

1. Мемлекеттік тілде оқитын топтардағы бастауыш кезеңде лексиканы меңгеруде ойынды қолдану
2. Шетел тілдің сабақтарындағы бейнематериалдар
3. Ағылшын тілдің байқауының қозғамдамасының көтермелеуі лингвоелтану, ықпал аспекті
4. Ажа топтардағы ағылшын тілі сабақтарында игерушілік - қамбалардың интернеті
5. Метафоралық сияқты бір қазіргі саяси дискурстың негізгі ұрғашылықтары
6. Ағылшын тілдің кәсіптеріндегі зертте- қызметтің әдістемесі
7. Қазақ және ағылшын лингвомәдениеттердегі "оқу"- "study" тұжырымдамаларының тілдік өкілдігі
8. Тіл жарнаманың слоганы (неміс тіліндегі мысалындағы жарнама)
9. Қазақ, орыс және ағылшын лингвомәдениетіндегі "бас" концептінің салыстырмалы зерттемесі

10. Ағылшын тілі сабағында топтар құрастыру методикасы
11. Бұйрықты айтылымның мағыналық-прагматикалық сипаты (қазақ және ағылшын тілдері материалы негізінде)
12. Шетел тілдің дамуының байқауына ойын сияқты тәсілі
13. Ағылшын және қазақ сипырлы ертегілердің лингвомәдени ерекшеліктері

**5B021000 Шетел филология мамандығы бойынша  
дипломдық жұмыстың тақырыптары**

1. М. Митчеллдің «Желмен ғайып болғандар» романындағы «махаббат» концептісі
2. Қазіргі заманғы ағылшын тілінің ерекшеліктер (американдық) газеттері
3. Сесилия Ахерннің романдарындағы хронотоп
4. Публицистикалық мәтіннің эмотивті кеңестігі (ағылшын тіліндегі әйелдер журналдары мысалдарында)
5. Стефан Цвейг шығармаларындағы «махаббат» концептісі
6. Немістің ұлттық мінезі мақалда және мәтелдерде
7. Қазіргі британдық және американдық әдебиетіндегі "Фэнтези" жанры (бас негізі Дж.Роулинг және Рик Риорданның романдарында).
8. Мәдениаралық байланыстағы саяси инабаттылық
9. Ч. Диккенстің романында «Оливер Твист» стильдік мінездемесінің кейіпкерлері
10. Жаһанданудың үдерісінің шағылысы жарнамалық дискурста
11. Публицистикалық мәтіндердің стилистикалық ерекшеліктері (Британдық газет-журналдардағы материалда негізінде)
12. Ағылшын және орыс тілдеріндегі дизайн саласындағы түс атауларының ерекшеліктері (сән және косметика)
13. Ағылшын, орыс және татар тілдеріндегі дыбысқа еліптеу
14. С.Мозмнің әңгімелеріндегі эпитет сияқты портретік мінездеменің тәсілі
15. Пол Маккартнидің өлеңдеріндегі мәтіндердің ерекшеліктері
16. Ағылшын және орыс тілдің мақал-мәтелдердің соматизмалары

«Шетел филология және аударма ісі» кафедрасы мәжілісінде қарастырылған

«12» 09 2014ж. Бұйрық № 2.

ШФЖАІ кафедрасының меңгерушісі



Г. Демесинова